

SCENEGGIATURA

Reportage di 14 minuti:
Turismo sostenibile: il Tirolo all'avanguardia nel settore
www.rocketmedia.at/program

Producer: rocket media communications™ GmbH

Production company: Sommer & Dabringer
Fine Art Multimedia & Print OG

Distribution: rocket media communications™ GmbH

Editors: Oliver Rubenthaler, Seppi Dabringer, Helmut Sommer

Camera, cut: Seppi Dabringer, Helmut Sommer

Animation: Karim Shafik, image

Speaker: Sepp Glanz

TIMECODE SHOTLIST AND VOICEOVER SCRIPT

SHORT TYPE	EXPLANATION
GI	General Impression
VO	Voiceover
OT	Off Text
BL	Black
ATMO	Original Sound from Recording
MU	Music
ITV	Interview
ANI	3D Animation

TIMECODE	TIPO DI IMM	TESTO
10:00:10	GI, MU	Immagini contrastanti industria/natura
10:00:11	VO	Voiceover: "Persone in movimento, spinte dalla corrente del tempo. Senza pause. Senza respiro. L'uomo, vittima di una società basata sul profitto, dove c'è troppo di quasi tutto, ma troppo poco di molte cose. Di desideri e aspirazioni." Di pace, di salute, di natura intatta, di tempo. Di essere finalmente ciò che non si riesce ad essere.
10:00:32		

10:00:49	ITV	Josef Margreiter, Direttore generale Tirolwerbung GmbH Intervista: "Più l'uomo è snaturato nelle città e si circonda di tecnologia, vive nel lusso e nel comfort, più cresce anche il suo desiderio di tornare ai fulcri energetici della natura."
10:01:07	ITV	Josef Margreiter, Direttore generale Tirolwerbung GmbH Intervista: "Quando i turisti vengono in vacanza in Tirolo, si aspettano innanzitutto un paesaggio montano funzionante, una natura sana, e in questa meravigliosa cornice naturalmente anche servizi all'altezza dei loro desideri. In tutte le analisi e le indagini effettuate in questi anni però, al primo posto c'è sempre il paesaggio naturale intatto."
10:01:41	GI, MU	Illustrazione dei 4 progetti con 2-3 inquadrature per ogni progetto
10:01:42	VO	Voiceover: "Architettura locale integrata anziché scempi edilizi. Qualità anziché quantità. Sostenibilità ed un uso rispettoso delle risorse energetiche. Quattro esempi in Tirolo dimostrano che anche nelle zone alpine difficilmente accessibili è possibile realizzare progetti di impianti ad energia alternativa."
10:02:03	ITV	Rudi Köck, procuratore degli impianti di risalita di Brixen im Thale Intervista: "Abbiamo davvero messo in primo piano il rispetto per l'ambiente."
	ITV	Josef Möderle, direttore degli impianti di risalita del Riffelsee Intervista: "In questo modo abbiamo praticamente risparmiato 35, 36.000 litri di gasolio."
	ITV	Peter Falkner, Direttore generale degli impianti di risalita di Obergurgl Intervista: "Volevamo gestire il tutto rispettando l'ambiente."
10:02:17	GRAFICO	Grafico location Sunna Alm
10:02:21	VO	Voiceover: "A 2300 metri di altitudine, nella valle Pitztal, si trova il ristorante Sunna Alm. Legno e vetro dominano questa casa a energia passiva, la più alta nello spazio alpino. La tecnologia solare e quella geotermica consentono di rinunciare completamente ai combustibili fossili. La costruzione di questo ristorante ha richiesto una grande riflessione."

10:02:24	GI, MU	Impressioni del ristorante Sunna Alm
10:02:41	ITV	Dott. Willi Krüger, Procuratore degli impianti di risalita del Riffelsee - ghiacciaio di Pitztal Intervista: "In realtà tutto è partito dal fatto che la questione dell'energia viene messa sempre più in primo piano. D'altra parte, la società che gestisce gli impianti di risalita del ghiacciaio di Pitztal, che ha costruito e che gestisce il ristorante, si è sempre confrontata in maniera istruttiva con le nuove tecnologie, per cui ha cercato di realizzare un progetto efficiente di risparmio energetico."
10:03:07	GI	Dott. Willi Krüger e Josef Möderle in conversazione
10:03:07	VO	Voiceover: "Josef Möderle è responsabile della manutenzione degli impianti tecnici del Sunna Alm."
10:03:13	ITV	Josef Möderle, direttore degli impianti di risalita del Riffelsee Intervista: "Ci troviamo ora nella centrale termica, dove si trova praticamente l'impianto solare e la pompa di calore."
10:03:22	GI, MU, ANI	Montaggio centrale termica, dettagli più animazione
10:03:24	VO	Voiceover: "Grazie all'energia prodotta dall'impianto solare e da quello geotermico possiamo produrre acqua calda e gestire il riscaldamento a pavimento del ristorante. Sette sonde termiche, inserite nella montagna a 120 metri di profondità, riscaldano l'edificio. All'interno della montagna la temperatura è maggiore di 5 gradi. Il calore viene sottratto alla terra e ceduto poi al sistema con uno scambiatore termico. Pannelli solari per una superficie di 50 m2 alimentano inoltre il circuito. È una soluzione vantaggiosa non solo dal punto di vista ecologico."
10:04:02	ITV	Josef Möderle, direttore degli impianti di risalita del Riffelsee Intervista: "Sì, tutto è partito un anno fa, l'impianto è in funzione da circa un anno, e in questo modo abbiamo risparmiato praticamente 35-36.000 litri di gasolio."
10:04:14	GI, MU	Montaggio con gli ospiti

10:04:14	VO	Voiceover: “Si è già sparsa la voce sulla qualità del Sunna Alm non solo per l’elevato livello gastronomico, ma anche dal punto di vista architettonico ed energetico.”
10:04:22	ITV	Dott. Willi Krüger Intervista: “Da notare anche che ci sono stati tanti curiosi del settore che hanno preso l’occasione per venire a vedere la nostra struttura ed anche a prendere spunto su come realizzare un progetto simile in altre regioni.”
10:04:42	GI, MU	Finale Sunna Alm, passaggio di persone, tramonto
10:04:54	GI, MU	Montaggio iniziale Hotel Crystal, acceleratore
10:04:58	VO	Voiceover: “Anche il Biohotel Crystal di Obergurgl percorre nuove strade dal punto di vista energetico. L’hotel, costruito a 2000 metri sul livello del mare, è il primo in Austria ad avere un impianto di riscaldamento che sfrutta al 100% le energie rinnovabili.”
10:05:12	VO	Voiceover: “Grazie alle pompe geotermiche e ad un impianto solare della superficie di 300 m2 possiamo rinunciare ai combustibili fossili. Il responsabile dell’hotel Peter Falkner ha elaborato il modello dell’impianto con Ekehardt Rainalter.”
10:05:26	ITV	Ekehard Rainalter, costruttore dell’impianto di riscaldamento Intervista: “Per questo hotel era previsto originariamente un impianto a pellet, abbiamo poi proposto in alternativa un impianto a sonde geotermiche.”
10:05:37	ANI	Animazione dell’hotel e dell’impianto di riscaldamento.

10:05:37	VO	<p>Voiceover:</p> <p>“Come per il Sunna Alm, anche in questo caso viene utilizzato un impianto geotermico insieme a un impianto solare. L’energia prodotta viene immagazzinata in un accumulatore da 20.000 litri, e da lì alimenta il sistema di condotte grazie ad un distributore. Per poter coprire l’elevato fabbisogno di energia dell’Hotel, si sono dovute installare 67 sonde geotermiche. Lo sforzo finanziario è stato immenso. Ci vorranno dieci anni prima di ammortizzare questo investimento.”</p>
10:06:07	ITV	<p>Peter Falkner</p> <p>Intervista:</p> <p>“Non è stato facile per noi perché i costi di investimento sono stati più alti di due terzi rispetto ad un impianto a gasolio o a cippato. Nonostante tutto abbiamo deciso di fare questo tipo di investimento.”</p>
10:06:23	GI, MU	Montaggio tecnologia e immagini dell’impianto solare
10:06:23	VO	<p>Voiceover:</p> <p>“Combinando geotermia ed energia solare speriamo di risparmiare 200.000 litri di gasolio all’anno.”</p>
10:06:33	ITV	<p>Ekehard Rainalter</p> <p>Intervista:</p> <p>“Il bello dell’energia solare combinata alle sonde geotermiche è che la prima fornisce un’alta temperatura, 80°-90°, mentre il riscaldamento con le sonde geotermiche fornisce invece temperature più basse, tra i 30° e i 60°C.”</p>
10:06:47	GI, MU	Montaggio Wellness
10:06:50	VO	<p>Voiceover:</p> <p>“Un ampio spazio wellness è oggi lo standard degli hotel 4 stelle. L’Hotel Crystal dispone di uno spazio wellness di 2000 m2 che richiede un enorme fabbisogno di energia e che per Peter Falkner sarebbe difficilmente proponibile dal punto di vista ecologico senza una forma alternativa di energia.”</p>
10:07:09	ITV	<p>Peter Falkner</p> <p>Intervista:</p> <p>“Sì, volevamo gestire il tutto rispettando l’ambiente, e credo di aver dato un grosso contributo in questo senso.”</p>
10:07:17	GI	Montaggio timelap tramonto, fine Hotel Crystal
10:07:24	GI, MU	Introduzione Sonnenlift, animazione location

10:07:27	VO	Voiceover: “Il complesso di Brixen im Thale fa parte di SKIWELT, il più grande comprensorio sciistico dell’Austria. 279 chilometri di piste, 91 impianti di risalita, 70 punti di ristoro, 180 chilometri di piste per sci di fondo. Un sogno per gli appassionati di sci. Le infrastrutture vengono migliorate costantemente. L’anno scorso sono state costruite nuove piste e nuovi skilift ad ancora. Un cantiere si trovava sulla discesa del Kandleralm.”
10:07:54	ITV	Rudi Köck, procuratore Intervista: “Il grande problema di questa discesa è che si doveva attraversare tutta la valle, per questo abbiamo pensato: non vogliamo che gli sciatori scendano Dio sa come o debbano spingersi con le racchette. Per questo abbiamo costruito uno skilift, il cosiddetto Sonnenlift.“
10:08:09	GI	Montaggio skilift
10:08:10	VO	Voiceover: “È una novità mondiale. Il Sonnenlift di Brixen im Thale viene azionato completamente da un impianto fotovoltaico di 113 m2. Sono necessari tre quarti della sua potenza annuale per azionare lo skilift.“
10:08:25	ITV	Rudi Köck, procuratore Intervista: “Sul lato sud dell’edificio c’era un’enorme zona libera che non ci piaceva, così ci siamo detti: in qualche modo dobbiamo coprirla. Così abbiamo pensato all’impianto fotovoltaico, ne abbiamo costruito uno relativamente grande che produce tantissima corrente, poi ci siamo detti: sì ma per che cosa la usiamo? Così abbiamo avuto l’idea di utilizzare la corrente prodotta per questo Sonnenlift.“
10:08:53	GI	Montaggio tecnologia dello skilift
10:08:54	VO	Voiceover: “L’impianto fotovoltaico ha una potenza di 15 kilowatt/ora, che vengono immessi poi nella rete elettrica. Dal punto di vista finanziario, il progetto non va certo a ruba. In questo caso il rispetto per l’ambiente è stato prioritario.”

10:09:16	ITV	Rudi Köck, procuratore Intervista: L'impianto fotovoltaico costa circa 70.000 €, e gli incentivi in Austria non sono molto buoni, quindi tutto sommato non è certo un affare. Abbiamo messo davvero in primo piano il rispetto per l'ambiente, e ci piacerebbe che questo progetto trovasse molti imitatori."
10:09:33	GI	Montaggio soggetti sport invernali
10:09:34	VO	Voiceover: "Valli sfruttate. Rampe. Natura dominata. Nelle Alpi i turisti trovano l'ambiente ideale per rilassarsi. Le montagne devono essere sempre disponibili. Tuttavia l'impatto sull'ambiente lascia delle tracce nelle montagne ancora intatte. L'Associazione Österreichischer Alpenverein vuole difendere e proteggere le montagne locali."
10:10:00	ITV	Peter Kapelari, responsabile per le baite e i sentieri dell'Österreichischer Alpenverein Intervista: "L'Associazione sta affrontando questo spreco di energia, bisogna quindi essere molto critici nei confronti del turismo di massa. È davvero eccessivo quello che viene fatto, alla fine tutto va sempre a danno del nostro spazio naturale."
10:10:16	GI	Montaggio soggetti
10:10:25	VO	Voiceover: "Lo sviluppo tecnologico degli anni passati permette di progettare in maniera più rispettosa dell'ambiente; questo non vale solo per i nuovi edifici. Anche le infrastrutture già esistenti possono essere adattate in questo modo, persino nelle zone fuori mano e difficilmente accessibili."
10:10:46	GI	Montaggio accesso alla Senn Hütte, animazione location
10:10:47	VO	Voiceover: "La Oberbergtal presso Neustift nella valle dello Stubai. A 2145 m si trova la baita Franz-Senn-Hütte, gestita da Thomas Fankhauser. Thomas vive qui da quando era bambino."

10:11:04	ITV	Thomas Fankhauser, gestore della Franz Senn Hütte Intervista: “I miei genitori hanno gestito la baita come affittuari, e tre anni fa mia moglie Beate ed io abbiamo acquisito la gestione della baita. La baita è stata poi ampliata successivamente, all’inizio aveva posto solo per 12 persone, era una sistemazione semplice. Ora possiamo ospitare 180 persone con un livello adeguato di comfort.”
10:11:32	GI	Montaggio del comfort offerto, acqua calda, cucina naturale, condotte dell’energia
10:11:33	VO	Voiceover: “La Franz-Senn-Hütte è famosa in queste valli per la sua eccellente cucina. Gli scialpinisti, gli escursionisti e gli scalatori trovano qui confortevoli posti letto. E le docce sono calde. ”
10:11:48	ITV	Thomas Fankhauser, gestore della Franz Senn Hütte Intervista: “L’approvvigionamento energetico della Franz-Senn-Hütte viene garantito prima di tutto dall’energia idrica, abbiamo una centrale idroelettrica, grazie alla quale possiamo utilizzare la luce elettrica, in parte l’acqua calda, ed anche il forno della cucina.”
10:12:11	GI, MU	Introduzione Peter Kapelari, Peter e Thomas verso l’impianto di depurazione
10:12:12	VO	Voiceover: “L’Alpenverein è proprietaria della Franz-Senn-Hütte e di altre 240 baite in tutta l’Austria. Gli sforzi finanziari per mantenerle sempre al passo con i tempi dal punto di vista tecnologico sono notevoli. Si è sempre aperti alle proposte di miglioramento, che spesso vengono dai gestori stessi. ”
10:12:30	ITV	Peter Kapelari, responsabile per le baite e i sentieri dell’Österreichischer Alpenverein Intervista: “Vive nella baita, lavora qui, vede quello che non va, lo dice e lo migliora, di per sé però non vogliamo che sia il gestore a finanziare i lavori, ma l’Associazione.”
10:12:43	GI, MU	Montaggio impianto di depurazione, lasciare la prima immagine per i commenti

10:12:45	VO	Voiceover: “Gli ospiti lasciano sempre delle tracce. Le acque di scarico vengono depurate nel nostro impianto. I fanghi di depurazione vengono raccolti, essiccati e sgomberati una volta all’anno con un elicottero. Quasi tutto l’approvvigionamento della baita viene trasportato con una teleferica costruita in proprio. Per Thomas Fankhauser il duro lavoro supera il romanticismo delle baite alpine.”
10:13:11	ITV	Thomas Fankhauser, gestore della Franz Senn Hütte Intervista: “Per la mia esperienza, fare questo lavoro in montagna è bellissimo.”
10:13:33	VO	Voiceover: “Le alpi austriache. Un gioiello nel cuore dell’Europa. Per renderle accessibili ai turisti, bisogna scavare nella montagna intatta. Per farlo nel modo più delicato possibile, bisogna avere degli obiettivi chiari.”
10:13:51	ITV	Peter Kapelari, responsabile per le baite e i sentieri dell’Österreichischer Alpenverein Intervista: “Per mantenere tali le montagne bisogna cambiare la nostra mentalità, ci vuole un po’ di lungimiranza politica ed anche un po’ di coraggio, noi riconosciamo un valore e cerchiamo di mantenerlo, non siamo per lo sfruttamento al massimo a breve termine, si chiede sostenibilità.”
10:14:13	GI, MU	Immagine finale acceleratore
10:14:24	BL	Fine / Black

MUSIC CUE SHEET

TITLE ARTIST ALBUM DURATION LABEL

PART #	TITLE	ARTIST	ALBUM	DURATION	LABEL
1	"Chamberlain"	Normally Invisible	Pust	00:00:32:00	Staalplaat
1	"Sometimes" feat. Anita Riegler	Parov Stellar	Rough Cuts	00:00:17:01	Our Distr (Soulfood Music)
2	"Close To The Source"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 2)	00:00:38:04	Zyx/Goodlo (ZYG)
3	"Watercolours"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 1)	00:00:36:03	Zyx/Goodlo (ZYG)
4	"Watercolours"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 1)	00:02:38:00	Zyx/Goodlo (ZYG)
5	"Moodswings"	LTJ Bukem	Producer	00:02:30:03	Zyx
6	"The return of the red hot brethren"	Fila Brazila	Mess	00:02:09:05	Pinnacle I (rough trade)
7	"Kemuri/EI Condora Pasa"	DJ Krush	Code 4109	00:01:12:17	Japan (Megaphon Importservice)
8	"Journey Inwards"	LTJ Bukem	Journey Inwards	00:02:42:13	Zyx/Goodlo (ZYG)
9	"Deserted Vaults"	LTJ Bukem	Journey Inwards (Disc 2)	00:00:55:00	Zyx/Goodlo (ZYG)